

**Rizal According to Retana:  
Portrait of a Hero and a Revolution**

*An Annotated Selective Translation*

*by*

*Elizabeth Medina*

# Contents

<i>ACKNOWLEDGMENTS</i> .....	7
<i>AUTHOR'S NOTE</i> .....	9
<i>INTRODUCTION</i> .....	13
<i>A BRIEF BIOGRAPHY OF WENCESLAO EMILIO RETANA, ACCORDING TO HIS GRANDSON, ALFONSO RETANA</i> .....	21
<i>A BRIEF BIOGRAPHY OF JOSÉ RIZAL</i> .....	24
<b>CHAPTER 1</b>	
<i>1882: RIZAL ARRIVES IN SPAIN</i> .....	27
<b>CHAPTER 2</b>	
<i>NOLI ME TANGERE</i> .....	41
<b>CHAPTER 3</b>	
<i>1887: FIRST RETURN TO THE PHILIPPINES</i> .....	55
<b>CHAPTER 4</b>	
<i>THE DEMONSTRATION OF 1888</i> .....	63
<b>CHAPTER 5</b>	
<i>LOVE FOR FAMILY</i> .....	81
<b>CHAPTER 6</b>	
<i>EL FILIBUSTERISMO</i> .....	85
<b>CHAPTER 7</b>	
<i>1892: THE FINAL RETURN</i> .....	89
<b>CHAPTER 8</b>	
<i>ARREST AND EXILE</i> .....	95
<b>CHAPTER 9</b>	
<i>1895-1896: FINAL YEAR IN EXILE</i> .....	109
<b>CHAPTER 10</b>	
<i>JULY TO SEPTEMBER 1896</i> .....	117

<b>CHAPTER 11</b>	
<i>THE TRIAL</i> .....	131
<b>CHAPTER 12</b>	
<i>THE DEFENSE</i> .....	147
<b>CHAPTER 13</b>	
<i>FINAL VIGIL</i> .....	161
<b>CHAPTER 14</b>	
<i>DAWN OVER BAGUMBAYAN</i> .....	183
<b>CHAPTER 15</b>	
<i>RETANA'S CONVERSION</i> .....	195
<i>FOOTNOTES</i> .....	199
<i>SOURCES</i> .....	221
<i>INDEX</i> .....	223